

SHARP®

ELECTRONIC CALCULATOR
ANZEIGENDER TISCHRECHNER
CALCULATRICE ELECTRONIQUE
CALCULADORA
CALCOLATRICE
КАЛЬКУЛЯТОР
RAKNARE
ELEKTRONINEN LASKIN
ELEKTRONIKUS SZÁMOLÓGÉP

ELSI MATE

OPERATION MANUAL BEDIENUNGSANLEITUNG MODE D'EMPLOI MANUAL DE MANEJO MANUALE DI ISTRUZIONI ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ BRUKSANVISNING KÄYTTÖOHJE HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	NÁVOD K OBSLUZE INSTRUKCJA OBSŁUGI دليل التشغيل MANUAL DE INSTRUÇÕES මාර්ගදර්ශන পটুনজুক PENGGUNAAN சரவுல் ஸ்லமர் 使用说明书
---	---

PRINTED IN CHINA / GEDRUCKT IN CHINA / IMPRIMÉ EN CHINE / IMPRESO EN CHINA / STAMPATO IN CINA / OTPEЧАTАНО В КИТАЕ / TRYCKT I KINA / PAJNETUT KIINASSA / KINÁBAN NYOMTATVA / VYTÍŠTĚNO V ČINĚ / WYDRUKOWANO W CHINACH / طبع في الصين / IMPRESSO NA CHINA / **ຈີດພິພິດໄນເທຕຣົງ** / DICETAK DI CINA / 중국 인쇄관 / 中国印刷

SHARP CORPORATION

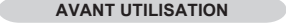
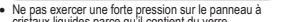
ENGLISH

BEFORE USE	SPECIFICATIONS
- Do not press too hard against the LCD panel because it contains glass. - Never dispose of the battery in a fire. - Keep battery out of reach of children. - If the screen is blank, press  (EL-M700T: ). - The battery is factory-installed before shipment, and may be exhausted before it reaches the service life stated in the specifications. - This product, including accessories, may change due to upgrading without prior notice.	Type: Electronic calculator Operating capacity: EL-M700T: 8 digits EL-124T/125T: 12 digits EL-144T/145T: 14 digits Power supply: Built-in solar cell and alkaline manganese battery: EL-M700T: 1.5 V ... (DC) LR1130 or equivalent x 1 EL-124T/125T/144T/145T: 1.5 V ... (DC) LR44 or equivalent x 1 Operating time: (varies according to use and other factors) EL-M700T: Approx. 18 months EL-124T/125T/144T/145T: Approx. 24 months (with 1 hour of daily use, using the alkaline battery only) Automatic Power-off: Operating temperature: 0°C - 40°C Dimensions: EL-M700T: 76.9 mm(W) × 125 mm(D) × 20.7 mm(H) 3-13/22(W) × 4-29/32(D) × 31/16(H) EL-124T/144T: 96.5 mm(W) × 155 mm(D) × 24.5 mm(H) 3-13/16(W) × 6-3/32(D) × 31/32(H) EL-125T/145T: 111.9 mm(W) × 176 mm(D) × 26.3 mm(H) 4-13/32(W) × 6-15/16(D) × 1-1/32(H) Alkaline manganese battery (installed), Operation manual Accessories:
- SHARP will not be liable nor responsible for any incidental or consequential economic or property damage caused by misuse and/or malfunctions of this product and its peripherals, unless such liability is acknowledged by law. - Some of the models described in this manual may not be available in some countries.	

DEUTSCH

VOR DEM GEBRAUCH	TECHNISCHE DATEN
- Drücken Sie nicht zu stark gegen das LCD-Feld, da es Glas enthält. - Die Batterie niemals in offenes Feuer werfen. - Die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. - Drücken Sie , falls keine Anzeige erscheint (EL-M700T: . - Die im Rechner befindliche Batterie wurde ab Werk eingesetzt und kann vor Ablauf der in den technischen Daten angegebenen Zeitdauer entladen sein. - Produktverbesserungen dieses Gerätes, einschließlich des Zubehörs, bleiben ohne Vorankündigung vorbehalten. - SHARP übernimmt keine Verantwortung oder Haftung für irgendwelche zufälligen oder aus der Verwendung folgenden wirtschaftlichen oder sachlichen Schäden, die aufgrund der falschen Verwendung bzw. durch Fehlfunktionen dieses Gerätes und dessen Zubehör auftreten, ausgenommen diese Haftung ist gesetzlich festgelegt. - Einige der in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Modelle sind unter Umständen in manchen Ländern nicht verfügbar.	Type: Anzeigender Tischrechner Betriebskapazität: EL-M700T: 8 Stellen EL-124T/125T: 12 Stellen EL-144T/145T: 14 Stellen Stromversorgung: Eingebaute Solarzelle und Alkali-Mangan-Batterie: EL-M700T: 1.5 V ... (DC) LR1130 oder entsprechende x 1 EL-124T/125T/144T/145T: 1.5 V ... (DC) LR44 oder entsprechende x 1 Betriebsdauer: (variiert je nach Verwendung und anderen Faktoren) EL-M700T: Ca. 18 Monate EL-124T/125T/144T/145T: Ca. 24 Monate (bei einer 1 Betriebsstunde pro Tag und ausschließlicher Verwendung der Alkalibatterie) Automatische Abschaltung: Ca. 7 min. Betriebstemperatur: 0°C - 40°C Abmessungen: EL-124T/144T: 76.9 mm(B) × 125 mm(T) × 20.7 mm(H) EL-124T/144T: 96.5 mm(B) × 155 mm(T) × 24.5 mm(H) EL-125T/145T: 111.9 mm(B) × 176 mm(T) × 26.3 mm(H) Alkali-Mangan-Batterie (eingesetzt), Bedienungsanleitung Zubehör:

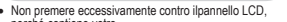
FRANÇAIS

AVANT UTILISATION	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
- Ne pas exercer une forte pression sur le panneau à cristaux liquides parce qu'il contient du verre. - Ne jamais jeter la pile dans le feu. - Garder la pile hors de portée des enfants. - Appuyer sur  si aucune indication n'apparaît (EL-M700T: . - La pile est installée dans l'usine avant transport et peut s'être déchargée avant d'atteindre la durée de service indiquée dans la fiche technique. - Il est possible qu'un apport des modifications à ce produit, accessoires inclus, sans avertissement antérieur pour cause de mise à jour. - SHARP ne saurait être tenu responsable pour tout dommage matériel ou économique imprévu ou consécutif à la mauvaise utilisation et/ou aux dysfonctionnements de cet appareil et de ses périphériques, à moins qu'une telle responsabilité ne soit reconnue par la loi. - Quelques-uns des modèles décrits dans ce mode d'emploi sont susceptibles de ne pas être disponibles dans certains pays.	Type: Calculatrice électronique Capacité: EL-M700T: 8 Chiffres EL-124T/125T: 12 Chiffres EL-144T/145T: 14 Chiffres Alimentation: Cellule solaire incorporée et pile alcaline au manganèse: EL-M700T: 1.5 V ... (CC) LR1130 ou équivalent x 1 EL-124T/125T/144T/145T: 1.5 V ... (CC) LR44 ou équivalent x 1 Durée de fonctionnement: (varie selon l'utilisation et d'autres facteurs) EL-M700T: Environ 18 mois EL-124T/125T/144T/145T: Environ 24 mois (1 heure d'utilisation par jour, en utilisant uniquement la batterie alcaline) Mise hors tension automatique: Environ 7 min. Température de fonctionnement: 0°C - 40°C Dimensions: EL-M700T: 76.9 mm(L) × 125 mm(P) × 20.7 mm(H) EL-124T/144T: 96.5 mm(L) × 155 mm(P) × 24.5 mm(H) EL-125T/145T: 111.9 mm(L) × 176 mm(P) × 26.3 mm(H) Pile alcaline au manganèse (installée), mode d'emploi Accessoires:

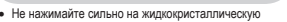
ESPAÑOL

ANTES DE USAR	ESPECIFICACIONES
- No presione con demasiada fuerza sobre la pantalla LCD porque contiene cristal. - No tire nunca las pila al fuego. - Mantenga la pila fuera del alcance de los niños. - Pulse  si no ve ninguna indicación (EL-M700T: . - La pila se coloca en la calculadora antes de salir ésta de la fábrica, y debido a esto, puede descargarse antes de llegar a cumplir el tiempo de vida de servicio señalado en las especificaciones. - Este producto, incluyendo los accesorios, puede sufrir cambios/diseños a mejoras sin previo aviso. - SHARP no se hará responsable de ningún daño imprevisto o resultado, en lo económico o en propiedades, debido al mal uso y/omal funcionamiento de este producto y sus periféricos, a menos que tal responsabilidad sea reconocida por la ley. - Es posible que algunos de los modelos descritos en este manual no estén disponibles en algunos países.	Type: Calculadora Capacidad de operación: EL-M700T: 8 dígitos EL-124T/125T: 12 dígitos EL-144T/145T: 14 dígitos Alimentación: Pila solar incorporada y pila de manganeso alcalino: EL-M700T: 1.5 V ... (CC) LR1130 o equivalente x 1 EL-124T/125T/144T/145T: 1.5 V ... (CC) LR44 o equivalente x 1 Tiempo de funcionamiento: (varia de acuerdo al uso y otros factores) EL-M700T: Aproximadamente 7 minutos Temperatura de funcionamiento: 0°C - 40°C Dimensiones: EL-M700T: 76.9 mm(An) × 125 mm(Prof) × 20.7 mm(Al) EL-124T/144T: 96.5 mm(An) × 155 mm(Prof) × 24.5 mm(Al) EL-125T/145T: 111.9 mm(An) × 176 mm(Prof) × 26.3 mm(Al) Pila de manganeso alcalino (instalada), manual de manejo Accesorios:

ITALIANO

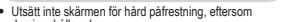
PRIMA DELL'USO	SPECIFICHE
- Non premere eccessivamente contro l'pannello LCD, perché contene vetro. - Mai eliminare le pile gettandole nell'ucuo. - Tenere le pile lontano dalla portata deibambini. - Se non vi sono indicazioni presenti sul quadrante agire su  (EL-M700T: . - Al momento che la batteria è stata installata in fabbrica prima della spedizione, vi è la possibilità che si scarichi anticipatamente rispetto alla durata specificata nei dati tecnici. - Questo prodotto, incluso gli accessori, può essere modificato, per motivi dimiglioramento, senza nessunpreavviso. - SHARP respinge ogni responsabilità per qualsiasi incidente o danno economico o materiale causato da errato impiego e/omalfunzionamento di questo prodotto e delle sue periferiche salvo che la responsabilità sia riconosciuta dalla legge. - Alcuni dei modelli descritti in questo manuale potrebbero non essere disponibili in alcuni Paesi.	Type: Calcolatrice Capacità operativa: EL-M700T: 8 cifre EL-124T/125T: 12 cifre EL-144T/145T: 14 cifre Alimentazione: Cellula solare incorporata e pila alcalinomanganese: EL-M700T: 1.5 V ... (CC) LR1130 o equivalente x 1 EL-124T/125T/144T/145T: 1.5 V ... (CC) LR44 o equivalente x 1 Durata operativa: (varia a seconda dell'uso e di altri fattori) EL-M700T: Pribl. 18 mesi (con l'uso quotidiano di 1 ora e solo batteria alcalina) Disattivazione automatica dell'alimentazione: Ca. 7 min. Temperatura di funzionamento: 0°C - 40°C Dimensioni: EL-M700T: 76.9 mm(L) × 125 mm(P) × 20.7 mm(H) EL-124T/144T: 96.5 mm(L) × 155 mm(P) × 24.5 mm(H) EL-125T/145T: 111.9 mm(L) × 176 mm(P) × 26.3 mm(H) Pila alcalino-manganese (montata), Manuale di istruzioni Accessori:

РУССКИЙ

ВВЕДЕНИЕ	ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
- Не нажимайте сильно на жидкокристаллическую панель, она стеклянная. - Не бросайте батарейки в огонь. - Не разрешайте детям играть с батарейками. - Если на экране отсутствуют индикация, нажмите на кнопку  (EL-M700T: . - Батареяка устанавливается изготовителем перед отправкой и может разрядиться до окончания срока службы, заявленного в спецификации. - Это изделие и прилагаемые к нему принадлежности постоянно совершенствуются, поэтому они могут быть изменены без предварительного уведомления.	Type: Калькулятор Разрядность: EL-M700T: 8 цифр EL-124T/125T: 12 цифр EL-144T/145T: 14 цифр Питание: Встроенный солнечный элемент и щелочномарганцевая батарейка: EL-M700T: 1.5 Вольт ... (пост. ток) LR1130 или эквивалентная x 1 EL-124T/125T/144T/145T: 1.5 Вольт ... (пост. ток) LR44 или эквивалентная x 1 Время работы: (зависит от режима работы, условий эксплуатации и других факторов) EL-M700T: Пribл. 18 месяцев (при эксплуатации в течение 1 часа в день с использованием только щелочной батарейки) Автоматическое отключение: Ca. 7 минут. Размеры: EL-M700T: 76.9 мм(Ш) × 125 мм(Д) × 20.7 мм(В) EL-124T/144T: 96.5 мм(Ш) × 155 мм(Д) × 24.5 мм(В) EL-125T/145T: 111.9 мм(Ш) × 176 мм(Д) × 26.3 мм(В) Принадлежности: Щелочно-марганцевая батарейка (ставленая), Инструкция по эксплуатации
- Фирма SHARP не несет ответственности за прямой или косвенный экономический или имущественный ущерб, вызванный неправильным использованием или неисправностями данного изделия и его внешних устройств, если такая ответственность не будет признана законом. - Некоторых моделей, описанных в данном руководстве, может не быть в наличии в некоторых странах.	- Фирма SHARP не несет ответственности за прямой или косвенный экономический или имущественный ущерб, вызванный неправильным использованием или неисправностями данного изделия и его внешних устройств, если такая ответственность не будет признана законом. - Некоторых моделей, описанных в данном руководстве, может не быть в наличии в некоторых странах.

ВНИМАНИЕ! Во исполнение Статьи 5 Закона Российской Федерации «О защите прав потребителей», а также Указа Правительства Российской Федерации №.720 от 16 июня 1997 г. устанавливается срок службы данной модели – 5 лет с момента производства при условии использования product and its peripherals, unless such liability is acknowledged by law.	
Следующие данные являются дополнительной информацией, необходимой для обеспечения требований Государственного Стандарта «Информация для покупателей», введенного в действие с 1 июля 1999г.	
Остальная обязательная информация уже отражена в руководстве по эксплуатации.	
Страна-изготовитель: Произведенно в Китае	
Фирма-изготовитель: ШАРП Корпорейшн	
Юридический адрес изготовителя: 22-22 Nagaike-cho, Abeno-ku, Osaka 545-8522, Япония	

SVENSKA

FÖRE ANVÄNDNINGEN	TEKNISKA DATA
- Utsätt inte skärmen för hård påfrestning, eftersom den innehåller glas. - Kasta aldrig ett batteri i öppen eld. - Förvara batterier utom räckhåll för barn. - Tryck på  om ingenting visas på skärmen (EL-M700T: . - Batteriet sätts i av fabriken innan leverans och kan ta slut på kortare tid än vad som anges i specifikationerna. - Produkten, inklusive tillbehör, kan till följd av förbättringar komma att ändras utan föregående meddelande.	Type: Räkneare Operativ kapacitet: EL-M700T: 8 siffror EL-124T/125T: 12 siffror EL-144T/145T: 14 siffror Strömförsörjning: Inbyggd solcell och alkalisk manganbatteri: EL-M700T: 1.5 V ... (DC) LR1130 eller likvärdigt x 1 EL-124T/125T/144T/145T: 1.5 V ... (DC) LR44 eller likvärdigt x 1 Batteriets livslängd: (varierar beroende på användning och andra faktorer) EL-M700T: Cirka 18 månader EL-124T/125T/144T/145T: Cirka 24 månader (med 1 timmes användning per dag och enbart alkalisk batteri) Automatisk slutförslut: Efter ca 7 min. Strömavslut: 0°C - 40°C Yttremått: 76.9 mm(B) × 125 mm(D) × 20.7 mm(H) EL-124T/144T: 96.5 mm(B) × 155 mm(D) × 24.5 mm(H) EL-125T/145T: 111.9 mm(B) × 176 mm(D) × 26.3 mm(H) Alkalisk manganbatteri (satt), bruksanvisning
- SHARP åtar sig inget ansvar för några som helst otydigheter eller betydande skador eller förluster till följd av felaktigt bruk och/eller felfunktion hos denna produkt och dess kringutrustning, såvida inte sådant ansvar är lagstad. - Det kan hända att några av de modeller som beskrivs i denna bruksanvisning inte finns tillgängliga i vissa länder.	

SUOMI

ENNEN KÄYTTÖÄ	TEKNISEN TIEDOT
- Nestekidenäyttöä ei saa painaa voimakkaasti, koska siinä on lasia. - Paristoja ei saa hävittää polttamalla. - Pidä paristo pois lasten ulottuvilta. - Jos näytto on tyhjä, paina  (EL-M700T: . - Paristo on asettettu paikalleen ja se saattaa kulua ennen kuin tekniissä tiedossa mainittu käyttöaika saavutetaan. - Tätä tuotetta, lisävarusteet mukaan lukien, saatetaan muuttaa päivityksen seurauksena ilman ennakkoilmoitusta.	Type: Elektroninen laskin Kapasiteetti: EL-M700T: 8 merkkiä EL-124T/125T: 12 merkkiä EL-144T/145T: 14 merkkiä Tehon syöttö: Sisäänrakennettu aurinkokenno ja alkalimanganparisto: EL-M700T: 1.5 V ... (CC) LR1130 tai vastaava x 1 EL-124T/125T/144T/145T: 1.5 V ... (CC) LR44 tai vastaava x 1 Käyttöaika: (vaihtelee käytön ym. seikkojen perusteella) EL-M700T: Noin 18 kuukautta (1 tunnin päivittäisellä käytöllä, käytettävissä vain alkaliparisto) Yttemäärät: Noin 7 min. 0°C - 40°C Mitat: 76.9 mm(L) × 125 mm(S) × 20.7 mm(K) EL-124T/144T: 96.5 mm(L) × 155 mm(S) × 24.5 mm(K) EL-125T/145T: 111.9 mm(L) × 176 mm(S) × 26.3 mm(K) Alkali-manganparisto (asennettu), käyttöohje
- SHARP ei ole vastuussa mistään satunnaisista, seurauksena olevista taloudellisista menetyksistä tai omaisuusvahingoista, jotka aiheutuvat tämän laitteen ja liitettyjen laitteiden virheellisestä käytöstä jaltai vasta, ellei tällainen vastuu ole laissa määrätty. - Jotkin tässä käyttöohjeessa mainittuja malleja ei kenties ole saatavilla kaikissa maissa.	

MAGYAR	MŰSZAKI ADATOK
- Ne nyomja meg túl erősen az LCD panelt, mert üveget tartalmaz. - Soha ne dobja tűbe a szárazelemet. - Zárja el gyermekeket el a szárazelemtől. - Ha a képernyő üres nyomja meg a  gombot (EL-M700T: . - A számológépben lévő elemet a gyártón lették be, és az esetleg már a műszaki adatokban megadott idő lelettel elő lemerülhetett. - A Sharp fenntartja magának a jogot arra, hogy a terméké, illetve annak tartozékait előzetes bejelentés nélkül módosítsa (fejlessze). - A SHARP nem vállal felelősséget a készülék vagy tartozékai helytelen vagy hibás használatából eredő semminemű véletlen káért, illetve szárdékos károkozásért, hacsak a vonatkozó törvény előírásai erre nem kötelezik. - A kezelési utasításban ismertetett néhány model esetleg egyes országokban nem kapható.	Type: Elektronikus számológép Számítási kapacitás: EL-M700T: 8 számjegy EL-124T/125T: 12 számjegy EL-144T/145T: 14 számjegy Áramellátás: Beépített napelem és alkáli vörörszék elem: EL-M700T: 1.5 V ... (egyenáram) LR1130 vagy annak megfelelő x 1 EL-124T/125T/144T/145T: 1.5 V ... (egyenáram) LR44 vagy annak megfelelő x 1 Üzemidő: (a használat módjától és egyéb tényezőktől függően változik) EL-M700T: Kb. 18 hónap EL-124T/125T/144T/145T: Kb. 24 hónap (1 órási napi használatnál, csak az alkálielem használatakor) Automatikus kikapcsolás: Kb. 7 perc Üzemi hőmérséklet: 0°C - 40°C Méretek: EL-M700T: 76.9 mm(Sz) × 125 mm(Mélys) × 20.7 mm(M) EL-124T/144T: 96.5 mm(Sz) × 155 mm(Mélys) × 24.5 mm(M) EL-125T/145T: 111.9 mm(Sz) × 176 mm(Mélys) × 26.3 mm(M) Alkáli-vörörszék elem (a számológépben), használati útmutató
- A SHARP nem vállal felelősséget a készülék vagy tartozékai helytelen vagy hibás használatából eredő semminemű véletlen káért, illetve szárdékos károkozásért, hacsak a vonatkozó törvény előírásai erre nem kötelezik. - A kezelési utasításban ismertetett néhány model esetleg egyes országokban nem kapható.	

ČESKÝ

PŘED POUŽITÍM	SPECIFIKACE
- Netlačte příliš silně na LCD panel, je ze skla. - Baterie nehozujte do ohně. - Baterie chraňte před děmi. - Pokud je displej prázdný, stiskněte  (EL-M700T: . - Baterie instalovaná z výroby se může vybiti dříve než by odpovídalo životnosti udávané v technické specifikaci. - Tento produkt, včetně příslušenství, může být výrobcem bez předchozího upozornění změněn.	Type: elektronická kalkulačka Pracovní rozsah: EL-124T/125T: 12 číslic EL-144T/145T: 14 číslic Napájení: Zabudovaný solární článek a manganitová alkalická baterie: EL-M700T: 1.5 V ... (DC) LR1130 nebo ekvivalent x 1 EL-124T/125T/144T/145T: 1.5 V ... (DC) LR44 nebo ekvivalent x 1 Provozní doba: (závisí na způsobu používání a dalších faktorech) EL-M700T: Pribl. 18 měsíců (při použivání po dobu 1 hodiny denně pouze s alkalickou baterií) Automatické vypnutí: po pribl. 7 min. Provozní teplota: 0°C - 40°C Rozměry: 76.9 mm(Š) × 125 mm(H) × 20.7 mm(V) EL-124T/144T: 96.5 mm(Š) × 155 mm(H) × 24.5 mm(V) EL-125T/145T: 111.9 mm(Š) × 176 mm(H) × 26.3 mm(V) Manganitová alkalická baterie (vložená), návod k obsluze
- Firma SHARP neodpovídá a nenúti za jakýkoli náhodné nebo následné ekonomické škody nebo škodu na majetku způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou funkcí tohoto produktu a jeho periferního vybavení, s výjimkou případů, kdy tato odpovědnost vyplývá ze zákona. - Některé z modelů popsanych v tomto návodu nemusí být v některých státech dostupné.	- SHARP tidak dapat diuntut dan tidak bertanggung jawab atas kerusakan insiden/ati karena kerugian ekonomi atau kerusakan properti yang disebabkan karena penyalahgunaan dan/atau malfungsi produk ini dan aksesorinya, kecuali bila pertanggungjawaban semacam itu diakui oleh hukum. - Beberapa model yang digambarkan dalam manual ini mungkin tidak tersedia di beberapa negara.

POLSKI

PRZED UŻYCIEM	SPECYFIKACJE
- Nie należy zbyt mocno naciskać wyświetlacz LCD, ponieważ wykonany jest on ze szkła. - Nigdy nie należy wyrzucać baterii do ognia. - Baterię należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. - Jeśli wyświetlacz jest wyłączony, należy nacisnąć przycisk  (EL-M700T: . - Bateria jest włożona fabrycznie przed dostawą i może rozładować się przed terminem ważności określonym w specyfikacjach technicznych. - Produkt ten, wraz z akcesoriami, może ulec zmianie ze względu na uaktualnienie bez uprzedniego powiadomienia.	Type: Kalkulator elektroniczny Pojemność robocza: EL-M700T: 8 cyfr EL-124T/125T: 12 cyfr EL-144T/145T: 14 cyfr Zasilanie: Wbudowane ogniwó słoneczne i bateria manganowa: EL-M700T: 1.5 V ... (prąd stały) LR1130 lub ekwiwalent x 1 EL-124T/125T/144T/145T: 1.5 V ... (prąd stały) LR44 lub ekwiwalent x 1 Czas działania: (zależy ze sposobu użytkowania i innych czynników) EL-M700T: Ok. 18 miesięcy (przy codziennym użytkowaniu przez godzinę, korzystając z łaty z baterii alkalicznych) Ok. 7 min 0°C - 40°C Temperatura pracy: Wymiary: 76.9 mm(S) × 125 mm(G) × 20.7 mm(W) EL-124T/144T: 96.5 mm(S) × 155 mm(G) × 24.5 mm(W) EL-125T/145T: 111.9 mm(S) × 176 mm(G) × 26.3 mm(W) Alkaliczna bateria manganowa (włożona), instrukcja obsługi
- Firma SHARP nie ponosi żadnych zobowiązań ani odpowiedzialności za jakiegokolwiek przypadkowy lub wtórne uszkodzenie ekonomiczne ani dotyczące własności spowodowane niewłaściwym używaniem i/lub wadliwym działaniem tego produktu oraz jego urządzeń peryferyjnych, chyba że odpowiedzialność ta jest przewidziana prawnie. - Niektóre modele opisane w instrukcji mogą nie być dostępne w niektórych krajach.	- SHARP tidak dapat diuntut dan tidak bertanggung jawab atas kerusakan insiden/ati karena kerugian ekonomi atau kerusakan properti yang disebabkan karena penyalahgunaan dan/atau malfungsi produk ini dan aksesorinya, kecuali bila pertanggungjawaban semacam itu diakui oleh hukum. - Beberapa model yang digambarkan dalam manual ini mungkin tidak tersedia di beberapa negara.

عربي

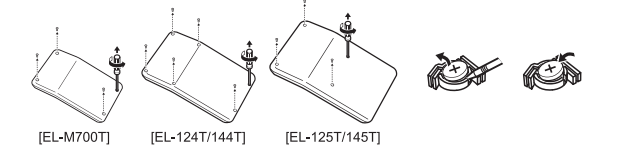
المواصفات

النوع:	آلة حاسبة إلكترونية
السعة التشغيلية:	EL-M700T: أرقام (8 أرقام) (8 أرقام) EL-124T/125T: أرقام (١٢ أرقام) (١٢ أرقام) EL-144T/145T: أرقام (١٤ أرقام) (١٤ أرقام)
إمداد القدرة الكهربائي:	EL-M700T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR1130 أو ما يعادله عدد (١) EL-124T/125T/144T/145T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR44 أو ما يعادله عدد (١)
وقت التشغيل:	EL-M700T: ١٨ ساعة تقريباً EL-124T/125T/144T/145T: ٢٤ ساعة تقريباً (يعتمد اعتماداً على طريقة الاستخدام و/أو إصابته بأعطال، إلا إذا كانت تلك المسؤولية مقرر بموجب القانون. بعض الولايات الموصوفة في هذا الدليل قد لا تكون متوفرة في بعض الدول.)
إمداد القدرة الكهربائي:	EL-M700T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR1130 أو ما يعادله عدد (١) EL-124T/125T/144T/145T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR44 أو ما يعادله عدد (١)
التيار المستمر:	(يعتمد اعتماداً على طريقة الاستخدام و/أو إصابته بأعطال، إلا إذا كانت تلك المسؤولية مقرر بموجب القانون. بعض الولايات الموصوفة في هذا الدليل قد لا تكون متوفرة في بعض الدول.)
إمداد القدرة الكهربائي:	EL-M700T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR1130 أو ما يعادله عدد (١) EL-124T/125T/144T/145T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR44 أو ما يعادله عدد (١)
التيار المستمر:	(يعتمد اعتماداً على طريقة الاستخدام و/أو إصابته بأعطال، إلا إذا كانت تلك المسؤولية مقرر بموجب القانون. بعض الولايات الموصوفة في هذا الدليل قد لا تكون متوفرة في بعض الدول.)
إمداد القدرة الكهربائي:	EL-M700T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR1130 أو ما يعادله عدد (١) EL-124T/125T/144T/145T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR44 أو ما يعادله عدد (١)
التيار المستمر:	(يعتمد اعتماداً على طريقة الاستخدام و/أو إصابته بأعطال، إلا إذا كانت تلك المسؤولية مقرر بموجب القانون. بعض الولايات الموصوفة في هذا الدليل قد لا تكون متوفرة في بعض الدول.)
إمداد القدرة الكهربائي:	EL-M700T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR1130 أو ما يعادله عدد (١) EL-124T/125T/144T/145T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR44 أو ما يعادله عدد (١)
التيار المستمر:	(يعتمد اعتماداً على طريقة الاستخدام و/أو إصابته بأعطال، إلا إذا كانت تلك المسؤولية مقرر بموجب القانون. بعض الولايات الموصوفة في هذا الدليل قد لا تكون متوفرة في بعض الدول.)
إمداد القدرة الكهربائي:	EL-M700T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR1130 أو ما يعادله عدد (١) EL-124T/125T/144T/145T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR44 أو ما يعادله عدد (١)
التيار المستمر:	(يعتمد اعتماداً على طريقة الاستخدام و/أو إصابته بأعطال، إلا إذا كانت تلك المسؤولية مقرر بموجب القانون. بعض الولايات الموصوفة في هذا الدليل قد لا تكون متوفرة في بعض الدول.)
إمداد القدرة الكهربائي:	EL-M700T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR1130 أو ما يعادله عدد (١) EL-124T/125T/144T/145T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR44 أو ما يعادله عدد (١)
التيار المستمر:	(يعتمد اعتماداً على طريقة الاستخدام و/أو إصابته بأعطال، إلا إذا كانت تلك المسؤولية مقرر بموجب القانون. بعض الولايات الموصوفة في هذا الدليل قد لا تكون متوفرة في بعض الدول.)
إمداد القدرة الكهربائي:	EL-M700T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR1130 أو ما يعادله عدد (١) EL-124T/125T/144T/145T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR44 أو ما يعادله عدد (١)
التيار المستمر:	(يعتمد اعتماداً على طريقة الاستخدام و/أو إصابته بأعطال، إلا إذا كانت تلك المسؤولية مقرر بموجب القانون. بعض الولايات الموصوفة في هذا الدليل قد لا تكون متوفرة في بعض الدول.)
إمداد القدرة الكهربائي:	EL-M700T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR1130 أو ما يعادله عدد (١) EL-124T/125T/144T/145T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR44 أو ما يعادله عدد (١)
التيار المستمر:	(يعتمد اعتماداً على طريقة الاستخدام و/أو إصابته بأعطال، إلا إذا كانت تلك المسؤولية مقرر بموجب القانون. بعض الولايات الموصوفة في هذا الدليل قد لا تكون متوفرة في بعض الدول.)
إمداد القدرة الكهربائي:	EL-M700T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR1130 أو ما يعادله عدد (١) EL-124T/125T/144T/145T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR44 أو ما يعادله عدد (١)
التيار المستمر:	(يعتمد اعتماداً على طريقة الاستخدام و/أو إصابته بأعطال، إلا إذا كانت تلك المسؤولية مقرر بموجب القانون. بعض الولايات الموصوفة في هذا الدليل قد لا تكون متوفرة في بعض الدول.)
إمداد القدرة الكهربائي:	EL-M700T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR1130 أو ما يعادله عدد (١) EL-124T/125T/144T/145T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR44 أو ما يعادله عدد (١)
التيار المستمر:	(يعتمد اعتماداً على طريقة الاستخدام و/أو إصابته بأعطال، إلا إذا كانت تلك المسؤولية مقرر بموجب القانون. بعض الولايات الموصوفة في هذا الدليل قد لا تكون متوفرة في بعض الدول.)
إمداد القدرة الكهربائي:	EL-M700T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR1130 أو ما يعادله عدد (١) EL-124T/125T/144T/145T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR44 أو ما يعادله عدد (١)
التيار المستمر:	(يعتمد اعتماداً على طريقة الاستخدام و/أو إصابته بأعطال، إلا إذا كانت تلك المسؤولية مقرر بموجب القانون. بعض الولايات الموصوفة في هذا الدليل قد لا تكون متوفرة في بعض الدول.)
إمداد القدرة الكهربائي:	EL-M700T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR1130 أو ما يعادله عدد (١) EL-124T/125T/144T/145T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR44 أو ما يعادله عدد (١)
التيار المستمر:	(يعتمد اعتماداً على طريقة الاستخدام و/أو إصابته بأعطال، إلا إذا كانت تلك المسؤولية مقرر بموجب القانون. بعض الولايات الموصوفة في هذا الدليل قد لا تكون متوفرة في بعض الدول.)
إمداد القدرة الكهربائي:	EL-M700T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR1130 أو ما يعادله عدد (١) EL-124T/125T/144T/145T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR44 أو ما يعادله عدد (١)
التيار المستمر:	(يعتمد اعتماداً على طريقة الاستخدام و/أو إصابته بأعطال، إلا إذا كانت تلك المسؤولية مقرر بموجب القانون. بعض الولايات الموصوفة في هذا الدليل قد لا تكون متوفرة في بعض الدول.)
إمداد القدرة الكهربائي:	EL-M700T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR1130 أو ما يعادله عدد (١) EL-124T/125T/144T/145T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR44 أو ما يعادله عدد (١)
التيار المستمر:	(يعتمد اعتماداً على طريقة الاستخدام و/أو إصابته بأعطال، إلا إذا كانت تلك المسؤولية مقرر بموجب القانون. بعض الولايات الموصوفة في هذا الدليل قد لا تكون متوفرة في بعض الدول.)
إمداد القدرة الكهربائي:	EL-M700T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR1130 أو ما يعادله عدد (١) EL-124T/125T/144T/145T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR44 أو ما يعادله عدد (١)
التيار المستمر:	(يعتمد اعتماداً على طريقة الاستخدام و/أو إصابته بأعطال، إلا إذا كانت تلك المسؤولية مقرر بموجب القانون. بعض الولايات الموصوفة في هذا الدليل قد لا تكون متوفرة في بعض الدول.)
إمداد القدرة الكهربائي:	EL-M700T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR1130 أو ما يعادله عدد (١) EL-124T/125T/144T/145T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR44 أو ما يعادله عدد (١)
التيار المستمر:	(يعتمد اعتماداً على طريقة الاستخدام و/أو إصابته بأعطال، إلا إذا كانت تلك المسؤولية مقرر بموجب القانون. بعض الولايات الموصوفة في هذا الدليل قد لا تكون متوفرة في بعض الدول.)
إمداد القدرة الكهربائي:	EL-M700T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR1130 أو ما يعادله عدد (١) EL-124T/125T/144T/145T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR44 أو ما يعادله عدد (١)
التيار المستمر:	(يعتمد اعتماداً على طريقة الاستخدام و/أو إصابته بأعطال، إلا إذا كانت تلك المسؤولية مقرر بموجب القانون. بعض الولايات الموصوفة في هذا الدليل قد لا تكون متوفرة في بعض الدول.)
إمداد القدرة الكهربائي:	EL-M700T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR1130 أو ما يعادله عدد (١) EL-124T/125T/144T/145T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR44 أو ما يعادله عدد (١)
التيار المستمر:	(يعتمد اعتماداً على طريقة الاستخدام و/أو إصابته بأعطال، إلا إذا كانت تلك المسؤولية مقرر بموجب القانون. بعض الولايات الموصوفة في هذا الدليل قد لا تكون متوفرة في بعض الدول.)
إمداد القدرة الكهربائي:	EL-M700T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR1130 أو ما يعادله عدد (١) EL-124T/125T/144T/145T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR44 أو ما يعادله عدد (١)
التيار المستمر:	(يعتمد اعتماداً على طريقة الاستخدام و/أو إصابته بأعطال، إلا إذا كانت تلك المسؤولية مقرر بموجب القانون. بعض الولايات الموصوفة في هذا الدليل قد لا تكون متوفرة في بعض الدول.)
إمداد القدرة الكهربائي:	EL-M700T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR1130 أو ما يعادله عدد (١) EL-124T/125T/144T/145T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR44 أو ما يعادله عدد (١)
التيار المستمر:	(يعتمد اعتماداً على طريقة الاستخدام و/أو إصابته بأعطال، إلا إذا كانت تلك المسؤولية مقرر بموجب القانون. بعض الولايات الموصوفة في هذا الدليل قد لا تكون متوفرة في بعض الدول.)
إمداد القدرة الكهربائي:	EL-M700T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR1130 أو ما يعادله عدد (١) EL-124T/125T/144T/145T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR44 أو ما يعادله عدد (١)
التيار المستمر:	(يعتمد اعتماداً على طريقة الاستخدام و/أو إصابته بأعطال، إلا إذا كانت تلك المسؤولية مقرر بموجب القانون. بعض الولايات الموصوفة في هذا الدليل قد لا تكون متوفرة في بعض الدول.)
إمداد القدرة الكهربائي:	EL-M700T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR1130 أو ما يعادله عدد (١) EL-124T/125T/144T/145T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR44 أو ما يعادله عدد (١)
التيار المستمر:	(يعتمد اعتماداً على طريقة الاستخدام و/أو إصابته بأعطال، إلا إذا كانت تلك المسؤولية مقرر بموجب القانون. بعض الولايات الموصوفة في هذا الدليل قد لا تكون متوفرة في بعض الدول.)
إمداد القدرة الكهربائي:	EL-M700T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR1130 أو ما يعادله عدد (١) EL-124T/125T/144T/145T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR44 أو ما يعادله عدد (١)
التيار المستمر:	(يعتمد اعتماداً على طريقة الاستخدام و/أو إصابته بأعطال، إلا إذا كانت تلك المسؤولية مقرر بموجب القانون. بعض الولايات الموصوفة في هذا الدليل قد لا تكون متوفرة في بعض الدول.)
إمداد القدرة الكهربائي:	EL-M700T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR1130 أو ما يعادله عدد (١) EL-124T/125T/144T/145T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR44 أو ما يعادله عدد (١)
التيار المستمر:	(يعتمد اعتماداً على طريقة الاستخدام و/أو إصابته بأعطال، إلا إذا كانت تلك المسؤولية مقرر بموجب القانون. بعض الولايات الموصوفة في هذا الدليل قد لا تكون متوفرة في بعض الدول.)
إمداد القدرة الكهربائي:	EL-M700T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR1130 أو ما يعادله عدد (١) EL-124T/125T/144T/145T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR44 أو ما يعادله عدد (١)
التيار المستمر:	(يعتمد اعتماداً على طريقة الاستخدام و/أو إصابته بأعطال، إلا إذا كانت تلك المسؤولية مقرر بموجب القانون. بعض الولايات الموصوفة في هذا الدليل قد لا تكون متوفرة في بعض الدول.)
إمداد القدرة الكهربائي:	EL-M700T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR1130 أو ما يعادله عدد (١) EL-124T/125T/144T/145T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR44 أو ما يعادله عدد (١)
التيار المستمر:	(يعتمد اعتماداً على طريقة الاستخدام و/أو إصابته بأعطال، إلا إذا كانت تلك المسؤولية مقرر بموجب القانون. بعض الولايات الموصوفة في هذا الدليل قد لا تكون متوفرة في بعض الدول.)
إمداد القدرة الكهربائي:	EL-M700T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR1130 أو ما يعادله عدد (١) EL-124T/125T/144T/145T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR44 أو ما يعادله عدد (١)
التيار المستمر:	(يعتمد اعتماداً على طريقة الاستخدام و/أو إصابته بأعطال، إلا إذا كانت تلك المسؤولية مقرر بموجب القانون. بعض الولايات الموصوفة في هذا الدليل قد لا تكون متوفرة في بعض الدول.)
إمداد القدرة الكهربائي:	EL-M700T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR1130 أو ما يعادله عدد (١) EL-124T/125T/144T/145T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR44 أو ما يعادله عدد (١)
التيار المستمر:	(يعتمد اعتماداً على طريقة الاستخدام و/أو إصابته بأعطال، إلا إذا كانت تلك المسؤولية مقرر بموجب القانون. بعض الولايات الموصوفة في هذا الدليل قد لا تكون متوفرة في بعض الدول.)
إمداد القدرة الكهربائي:	EL-M700T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR1130 أو ما يعادله عدد (١) EL-124T/125T/144T/145T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR44 أو ما يعادله عدد (١)
التيار المستمر:	(يعتمد اعتماداً على طريقة الاستخدام و/أو إصابته بأعطال، إلا إذا كانت تلك المسؤولية مقرر بموجب القانون. بعض الولايات الموصوفة في هذا الدليل قد لا تكون متوفرة في بعض الدول.)
إمداد القدرة الكهربائي:	EL-M700T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR1130 أو ما يعادله عدد (١) EL-124T/125T/144T/145T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR44 أو ما يعادله عدد (١)
التيار المستمر:	(يعتمد اعتماداً على طريقة الاستخدام و/أو إصابته بأعطال، إلا إذا كانت تلك المسؤولية مقرر بموجب القانون. بعض الولايات الموصوفة في هذا الدليل قد لا تكون متوفرة في بعض الدول.)
إمداد القدرة الكهربائي:	EL-M700T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR1130 أو ما يعادله عدد (١) EL-124T/125T/144T/145T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR44 أو ما يعادله عدد (١)
التيار المستمر:	(يعتمد اعتماداً على طريقة الاستخدام و/أو إصابته بأعطال، إلا إذا كانت تلك المسؤولية مقرر بموجب القانون. بعض الولايات الموصوفة في هذا الدليل قد لا تكون متوفرة في بعض الدول.)
إمداد القدرة الكهربائي:	EL-M700T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR1130 أو ما يعادله عدد (١) EL-124T/125T/144T/145T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR44 أو ما يعادله عدد (١)
التيار المستمر:	(يعتمد اعتماداً على طريقة الاستخدام و/أو إصابته بأعطال، إلا إذا كانت تلك المسؤولية مقرر بموجب القانون. بعض الولايات الموصوفة في هذا الدليل قد لا تكون متوفرة في بعض الدول.)
إمداد القدرة الكهربائي:	EL-M700T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR1130 أو ما يعادله عدد (١) EL-124T/125T/144T/145T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR44 أو ما يعادله عدد (١)
التيار المستمر:	(يعتمد اعتماداً على طريقة الاستخدام و/أو إصابته بأعطال، إلا إذا كانت تلك المسؤولية مقرر بموجب القانون. بعض الولايات الموصوفة في هذا الدليل قد لا تكون متوفرة في بعض الدول.)
إمداد القدرة الكهربائي:	EL-M700T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR1130 أو ما يعادله عدد (١) EL-124T/125T/144T/145T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR44 أو ما يعادله عدد (١)
التيار المستمر:	(يعتمد اعتماداً على طريقة الاستخدام و/أو إصابته بأعطال، إلا إذا كانت تلك المسؤولية مقرر بموجب القانون. بعض الولايات الموصوفة في هذا الدليل قد لا تكون متوفرة في بعض الدول.)
إمداد القدرة الكهربائي:	EL-M700T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR1130 أو ما يعادله عدد (١) EL-124T/125T/144T/145T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR44 أو ما يعادله عدد (١)
التيار المستمر:	(يعتمد اعتماداً على طريقة الاستخدام و/أو إصابته بأعطال، إلا إذا كانت تلك المسؤولية مقرر بموجب القانون. بعض الولايات الموصوفة في هذا الدليل قد لا تكون متوفرة في بعض الدول.)
إمداد القدرة الكهربائي:	EL-M700T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR1130 أو ما يعادله عدد (١) EL-124T/125T/144T/145T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR44 أو ما يعادله عدد (١)
التيار المستمر:	(يعتمد اعتماداً على طريقة الاستخدام و/أو إصابته بأعطال، إلا إذا كانت تلك المسؤولية مقرر بموجب القانون. بعض الولايات الموصوفة في هذا الدليل قد لا تكون متوفرة في بعض الدول.)
إمداد القدرة الكهربائي:	EL-M700T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR1130 أو ما يعادله عدد (١) EL-124T/125T/144T/145T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR44 أو ما يعادله عدد (١)
التيار المستمر:	(يعتمد اعتماداً على طريقة الاستخدام و/أو إصابته بأعطال، إلا إذا كانت تلك المسؤولية مقرر بموجب القانون. بعض الولايات الموصوفة في هذا الدليل قد لا تكون متوفرة في بعض الدول.)
إمداد القدرة الكهربائي:	EL-M700T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR1130 أو ما يعادله عدد (١) EL-124T/125T/144T/145T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR44 أو ما يعادله عدد (١)
التيار المستمر:	(يعتمد اعتماداً على طريقة الاستخدام و/أو إصابته بأعطال، إلا إذا كانت تلك المسؤولية مقرر بموجب القانون. بعض الولايات الموصوفة في هذا الدليل قد لا تكون متوفرة في بعض الدول.)
إمداد القدرة الكهربائي:	EL-M700T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR1130 أو ما يعادله عدد (١) EL-124T/125T/144T/145T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR44 أو ما يعادله عدد (١)
التيار المستمر:	(يعتمد اعتماداً على طريقة الاستخدام و/أو إصابته بأعطال، إلا إذا كانت تلك المسؤولية مقرر بموجب القانون. بعض الولايات الموصوفة في هذا الدليل قد لا تكون متوفرة في بعض الدول.)
إمداد القدرة الكهربائي:	EL-M700T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR1130 أو ما يعادله عدد (١) EL-124T/125T/144T/145T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR44 أو ما يعادله عدد (١)
التيار المستمر:	(يعتمد اعتماداً على طريقة الاستخدام و/أو إصابته بأعطال، إلا إذا كانت تلك المسؤولية مقرر بموجب القانون. بعض الولايات الموصوفة في هذا الدليل قد لا تكون متوفرة في بعض الدول.)
إمداد القدرة الكهربائي:	EL-M700T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR1130 أو ما يعادله عدد (١) EL-124T/125T/144T/145T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR44 أو ما يعادله عدد (١)
التيار المستمر:	(يعتمد اعتماداً على طريقة الاستخدام و/أو إصابته بأعطال، إلا إذا كانت تلك المسؤولية مقرر بموجب القانون. بعض الولايات الموصوفة في هذا الدليل قد لا تكون متوفرة في بعض الدول.)
إمداد القدرة الكهربائي:	EL-M700T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR1130 أو ما يعادله عدد (١) EL-124T/125T/144T/145T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR44 أو ما يعادله عدد (١)
التيار المستمر:	(يعتمد اعتماداً على طريقة الاستخدام و/أو إصابته بأعطال، إلا إذا كانت تلك المسؤولية مقرر بموجب القانون. بعض الولايات الموصوفة في هذا الدليل قد لا تكون متوفرة في بعض الدول.)
إمداد القدرة الكهربائي:	EL-M700T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR1130 أو ما يعادله عدد (١) EL-124T/125T/144T/145T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR44 أو ما يعادله عدد (١)
التيار المستمر:	(يعتمد اعتماداً على طريقة الاستخدام و/أو إصابته بأعطال، إلا إذا كانت تلك المسؤولية مقرر بموجب القانون. بعض الولايات الموصوفة في هذا الدليل قد لا تكون متوفرة في بعض الدول.)
إمداد القدرة الكهربائي:	EL-M700T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR1130 أو ما يعادله عدد (١) EL-124T/125T/144T/145T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR44 أو ما يعادله عدد (١)
التيار المستمر:	(يعتمد اعتماداً على طريقة الاستخدام و/أو إصابته بأعطال، إلا إذا كانت تلك المسؤولية مقرر بموجب القانون. بعض الولايات الموصوفة في هذا الدليل قد لا تكون متوفرة في بعض الدول.)
إمداد القدرة الكهربائي:	EL-M700T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR1130 أو ما يعادله عدد (١) EL-124T/125T/144T/145T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR44 أو ما يعادله عدد (١)
التيار المستمر:	(يعتمد اعتماداً على طريقة الاستخدام و/أو إصابته بأعطال، إلا إذا كانت تلك المسؤولية مقرر بموجب القانون. بعض الولايات الموصوفة في هذا الدليل قد لا تكون متوفرة في بعض الدول.)
إمداد القدرة الكهربائي:	EL-M700T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR1130 أو ما يعادله عدد (١) EL-124T/125T/144T/145T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR44 أو ما يعادله عدد (١)
التيار المستمر:	(يعتمد اعتماداً على طريقة الاستخدام و/أو إصابته بأعطال، إلا إذا كانت تلك المسؤولية مقرر بموجب القانون. بعض الولايات الموصوفة في هذا الدليل قد لا تكون متوفرة في بعض الدول.)
إمداد القدرة الكهربائي:	EL-M700T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR1130 أو ما يعادله عدد (١) EL-124T/125T/144T/145T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR44 أو ما يعادله عدد (١)
التيار المستمر:	(يعتمد اعتماداً على طريقة الاستخدام و/أو إصابته بأعطال، إلا إذا كانت تلك المسؤولية مقرر بموجب القانون. بعض الولايات الموصوفة في هذا الدليل قد لا تكون متوفرة في بعض الدول.)
إمداد القدرة الكهربائي:	EL-M700T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR1130 أو ما يعادله عدد (١) EL-124T/125T/144T/145T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR44 أو ما يعادله عدد (١)
التيار المستمر:	(يعتمد اعتماداً على طريقة الاستخدام و/أو إصابته بأعطال، إلا إذا كانت تلك المسؤولية مقرر بموجب القانون. بعض الولايات الموصوفة في هذا الدليل قد لا تكون متوفرة في بعض الدول.)
إمداد القدرة الكهربائي:	EL-M700T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR1130 أو ما يعادله عدد (١) EL-124T/125T/144T/145T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR44 أو ما يعادله عدد (١)
التيار المستمر:	(يعتمد اعتماداً على طريقة الاستخدام و/أو إصابته بأعطال، إلا إذا كانت تلك المسؤولية مقرر بموجب القانون. بعض الولايات الموصوفة في هذا الدليل قد لا تكون متوفرة في بعض الدول.)
إمداد القدرة الكهربائي:	EL-M700T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR1130 أو ما يعادله عدد (١) EL-124T/125T/144T/145T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR44 أو ما يعادله عدد (١)
التيار المستمر:	(يعتمد اعتماداً على طريقة الاستخدام و/أو إصابته بأعطال، إلا إذا كانت تلك المسؤولية مقرر بموجب القانون. بعض الولايات الموصوفة في هذا الدليل قد لا تكون متوفرة في بعض الدول.)
إمداد القدرة الكهربائي:	EL-M700T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR1130 أو ما يعادله عدد (١) EL-124T/125T/144T/145T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR44 أو ما يعادله عدد (١)
التيار المستمر:	(يعتمد اعتماداً على طريقة الاستخدام و/أو إصابته بأعطال، إلا إذا كانت تلك المسؤولية مقرر بموجب القانون. بعض الولايات الموصوفة في هذا الدليل قد لا تكون متوفرة في بعض الدول.)
إمداد القدرة الكهربائي:	EL-M700T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR1130 أو ما يعادله عدد (١) EL-124T/125T/144T/145T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR44 أو ما يعادله عدد (١)
التيار المستمر:	(يعتمد اعتماداً على طريقة الاستخدام و/أو إصابته بأعطال، إلا إذا كانت تلك المسؤولية مقرر بموجب القانون. بعض الولايات الموصوفة في هذا الدليل قد لا تكون متوفرة في بعض الدول.)
إمداد القدرة الكهربائي:	EL-M700T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR1130 أو ما يعادله عدد (١) EL-124T/125T/144T/145T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR44 أو ما يعادله عدد (١)
التيار المستمر:	(يعتمد اعتماداً على طريقة الاستخدام و/أو إصابته بأعطال، إلا إذا كانت تلك المسؤولية مقرر بموجب القانون. بعض الولايات الموصوفة في هذا الدليل قد لا تكون متوفرة في بعض الدول.)
إمداد القدرة الكهربائي:	EL-M700T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR1130 أو ما يعادله عدد (١) EL-124T/125T/144T/145T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR44 أو ما يعادله عدد (١)
التيار المستمر:	(يعتمد اعتماداً على طريقة الاستخدام و/أو إصابته بأعطال، إلا إذا كانت تلك المسؤولية مقرر بموجب القانون. بعض الولايات الموصوفة في هذا الدليل قد لا تكون متوفرة في بعض الدول.)
إمداد القدرة الكهربائي:	EL-M700T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR1130 أو ما يعادله عدد (١) EL-124T/125T/144T/145T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR44 أو ما يعادله عدد (١)
التيار المستمر:	(يعتمد اعتماداً على طريقة الاستخدام و/أو إصابته بأعطال، إلا إذا كانت تلك المسؤولية مقرر بموجب القانون. بعض الولايات الموصوفة في هذا الدليل قد لا تكون متوفرة في بعض الدول.)
إمداد القدرة الكهربائي:	EL-M700T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR1130 أو ما يعادله عدد (١) EL-124T/125T/144T/145T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR44 أو ما يعادله عدد (١)
التيار المستمر:	(يعتمد اعتماداً على طريقة الاستخدام و/أو إصابته بأعطال، إلا إذا كانت تلك المسؤولية مقرر بموجب القانون. بعض الولايات الموصوفة في هذا الدليل قد لا تكون متوفرة في بعض الدول.)
إمداد القدرة الكهربائي:	EL-M700T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR1130 أو ما يعادله عدد (١) EL-124T/125T/144T/145T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR44 أو ما يعادله عدد (١)
التيار المستمر:	(يعتمد اعتماداً على طريقة الاستخدام و/أو إصابته بأعطال، إلا إذا كانت تلك المسؤولية مقرر بموجب القانون. بعض الولايات الموصوفة في هذا الدليل قد لا تكون متوفرة في بعض الدول.)
إمداد القدرة الكهربائي:	EL-M700T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR1130 أو ما يعادله عدد (١) EL-124T/125T/144T/145T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR44 أو ما يعادله عدد (١)
التيار المستمر:	(يعتمد اعتماداً على طريقة الاستخدام و/أو إصابته بأعطال، إلا إذا كانت تلك المسؤولية مقرر بموجب القانون. بعض الولايات الموصوفة في هذا الدليل قد لا تكون متوفرة في بعض الدول.)
إمداد القدرة الكهربائي:	EL-M700T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR1130 أو ما يعادله عدد (١) EL-124T/125T/144T/145T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR44 أو ما يعادله عدد (١)
التيار المستمر:	(يعتمد اعتماداً على طريقة الاستخدام و/أو إصابته بأعطال، إلا إذا كانت تلك المسؤولية مقرر بموجب القانون. بعض الولايات الموصوفة في هذا الدليل قد لا تكون متوفرة في بعض الدول.)
إمداد القدرة الكهربائي:	EL-M700T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR1130 أو ما يعادله عدد (١) EL-124T/125T/144T/145T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR44 أو ما يعادله عدد (١)
التيار المستمر:	(يعتمد اعتماداً على طريقة الاستخدام و/أو إصابته بأعطال، إلا إذا كانت تلك المسؤولية مقرر بموجب القانون. بعض الولايات الموصوفة في هذا الدليل قد لا تكون متوفرة في بعض الدول.)
إمداد القدرة الكهربائي:	EL-M700T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR1130 أو ما يعادله عدد (١) EL-124T/125T/144T/145T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR44 أو ما يعادله عدد (١)
التيار المستمر:	(يعتمد اعتماداً على طريقة الاستخدام و/أو إصابته بأعطال، إلا إذا كانت تلك المسؤولية مقرر بموجب القانون. بعض الولايات الموصوفة في هذا الدليل قد لا تكون متوفرة في بعض الدول.)
إمداد القدرة الكهربائي:	EL-M700T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR1130 أو ما يعادله عدد (١) EL-124T/125T/144T/145T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR44 أو ما يعادله عدد (١)
التيار المستمر:	(يعتمد اعتماداً على طريقة الاستخدام و/أو إصابته بأعطال، إلا إذا كانت تلك المسؤولية مقرر بموجب القانون. بعض الولايات الموصوفة في هذا الدليل قد لا تكون متوفرة في بعض الدول.)
إمداد القدرة الكهربائي:	EL-M700T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR1130 أو ما يعادله عدد (١) EL-124T/125T/144T/145T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR44 أو ما يعادله عدد (١)
التيار المستمر:	(يعتمد اعتماداً على طريقة الاستخدام و/أو إصابته بأعطال، إلا إذا كانت تلك المسؤولية مقرر بموجب القانون. بعض الولايات الموصوفة في هذا الدليل قد لا تكون متوفرة في بعض الدول.)
إمداد القدرة الكهربائي:	EL-M700T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR1130 أو ما يعادله عدد (١) EL-124T/125T/144T/145T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR44 أو ما يعادله عدد (١)
التيار المستمر:	(يعتمد اعتماداً على طريقة الاستخدام و/أو إصابته بأعطال، إلا إذا كانت تلك المسؤولية مقرر بموجب القانون. بعض الولايات الموصوفة في هذا الدليل قد لا تكون متوفرة في بعض الدول.)
إمداد القدرة الكهربائي:	EL-M700T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR1130 أو ما يعادله عدد (١) EL-124T/125T/144T/145T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR44 أو ما يعادله عدد (١)
التيار المستمر:	(يعتمد اعتماداً على طريقة الاستخدام و/أو إصابته بأعطال، إلا إذا كانت تلك المسؤولية مقرر بموجب القانون. بعض الولايات الموصوفة في هذا الدليل قد لا تكون متوفرة في بعض الدول.)
إمداد القدرة الكهربائي:	EL-M700T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR1130 أو ما يعادله عدد (١) EL-124T/125T/144T/145T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR44 أو ما يعادله عدد (١)
التيار المستمر:	(يعتمد اعتماداً على طريقة الاستخدام و/أو إصابته بأعطال، إلا إذا كانت تلك المسؤولية مقرر بموجب القانون. بعض الولايات الموصوفة في هذا الدليل قد لا تكون متوفرة في بعض الدول.)
إمداد القدرة الكهربائي:	EL-M700T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR1130 أو ما يعادله عدد (١) EL-124T/125T/144T/145T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR44 أو ما يعادله عدد (١)
التيار المستمر:	(يعتمد اعتماداً على طريقة الاستخدام و/أو إصابته بأعطال، إلا إذا كانت تلك المسؤولية مقرر بموجب القانون. بعض الولايات الموصوفة في هذا الدليل قد لا تكون متوفرة في بعض الدول.)
إمداد القدرة الكهربائي:	EL-M700T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR1130 أو ما يعادله عدد (١) EL-124T/125T/144T/145T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR44 أو ما يعادله عدد (١)
التيار المستمر:	(يعتمد اعتماداً على طريقة الاستخدام و/أو إصابته بأعطال، إلا إذا كانت تلك المسؤولية مقرر بموجب القانون. بعض الولايات الموصوفة في هذا الدليل قد لا تكون متوفرة في بعض الدول.)
إمداد القدرة الكهربائي:	EL-M700T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR1130 أو ما يعادله عدد (١) EL-124T/125T/144T/145T: ١.٥ فولت... (تيار مستمر) LR44 أو ما يعادله عدد (١)
التيار المستمر:	(يعتمد اعتماداً على طريقة الاستخدام و/أو إصابته بأعطال، إلا إذا كانت تلك المسؤولية مقرر بموجب القانون. بعض الولايات الموصوفة في هذا الدليل قد لا تكون متوفرة في بعض الدول.)
إمداد القدرة الكهربائي:	EL-M700T: ١.

BATTERY REPLACEMENT
AUSWECHSELN DER BATTERIE
REEMPLACEMENT DE LA PILE
CAMBIO DE LA PILA
SOSTITUZIONE DELLE PILE
ЗАМЕНА БАТАРЕЙКИ

BATTERIBYTE
PARISTON VAHTAMINEN
ELEMCSERE
VÝMENA BATERIE
WYMIANA BATERII
استبدال البطارية

TROCA DA PILHA
การเปลี่ยนแบตเตอรี่
PENGANTIAN BATERAI
배터리 교체
电池更换



OPERATIONS
BEDIENUNG
OPÉRATIONS
OPERACIONES
OPERAZIONI
PACZETBY

OPERATIONER
TQIMINNOT
MUVELETEK
OVLADÁNÍ
DZIALANIE

OPERAÇÃO
វិធានការប្រើប្រាស់
PENGOPERASIAN
작동
操作

عمليات التشغيل

- Press **[C]** (EL-M700T: **[C]** **[C]**) to clear any residual values and calculation instructions in the calculator.
- Before starting memory calculations, press **[CM]** (EL-M700T: **[CM]** **[C]**) to clear the memory.
- For expressing calculation examples, only the symbols that are required for explanation are mentioned.
- The operations of multiple models are described in this manual. Therefore, the position of symbols in this manual may be different from your model.
- Example procedures are listed in following manner unless otherwise specified.

(1) Example	(2) Key operations	(3) Display
1. Vor dem Beginn einer Rechnung drücken Sie [C] (EL-M700T: [C] [C]), um alle Restwerte und Rechnungsinstruktionen im Rechner zu löschen. Vor Beginn von Speicher-Berechnungen drücken Sie [CM] (EL-M700T: [CM] [C]) zum Löschen der Speicherhinhalte. 2. Für die Angabe von Rechenbeispielen werden nur die Symbole genannt, die zur Erklärung erforderlich sind. 3. In dieser Anleitung wird die Bedienung verschiedener Modelle erläutert. Die dargestellte Position der jeweiligen Symbole kann auf Ihrem Modell möglicherweise abweichen. 5. Beispiele für das Vorgehen werden folgendermaßen dargestellt, wenn nicht anders angegeben.	(1) Beispiel	(2) Tastenbedienung

- Avant de commencer un calcul, appuyez sur **[C]** (EL-M700T: **[C]** **[C]**) pour effacer les valeurs et instructions de calcul restées dans la calculatrice. 2. Avant de commencer un calcul avec mémoire, appuyez sur **[CM]** (EL-M700T: **[CM]** **[C]**) pour effacer la mémoire. 3. Pour l'expression des exemples de calcul, seuls les symboles qui sont exigés pour l'explication sont mentionnés. 4. Ce manuel décrit le fonctionnement de plusieurs modèles. La position des symboles indiquée dans ce manuel peut donc être différente sur votre modèle. 5. Sauf indication contraire, les exemples de procédures sont donnés de la façon suivante.

(1) Example	(2) Séquence des touches	(3) Affichage
-------------	--------------------------	---------------

- Antes de empezar a hacer cálculos, pulse **[C]** (EL-M700T: **[C]** **[C]**) para borrar cualquier valor e instrucción de cálculo que puedan quedar en la calculadora. 2. Antes de empezar a hacer cálculos con la memoria, pulse **[CM]** (EL-M700T: **[CM]** **[C]**) para borrar la memoria. 3. Al expresar ejemplos de cálculo, sólo se mencionan los símbolos necesarios para la explicación. 4. En este manual se describen las operaciones de varios modelos. Por lo tanto, la posición de los símbolos en este manual puede ser diferente de la de su modelo. 5. Los procedimientos de ejemplos están puestos de la siguiente manera, a menos que se especifique lo contrario.

(1) Ejemplo	(2) Operación de teclas	(3) Exhibición
-------------	-------------------------	----------------

- Prima di iniziare il calcolo agire su **[C]** (EL-M700T: **[C]** **[C]**) per cancellare qualsiasi residuo valore o altre istruzioni di calcolo, eventualmente ancora presenti nel calcolatore. 2. Prima di iniziare il calcolo facendo uso della memoria, agire su **[CM]** (EL-M700T: **[CM]** **[C]**) per cancellare completamente il contenuto della memoria. 3. Per illustrare gli esempi di calcolo vengono utilizzati solo i simboli richiesti per illustrare quei determinati tipi di calcolo. 4. In questo manuale è descritto il funzionamento di più modelli. Pertanto la posizione dei simboli nel manuale potrebbe essere diversa rispetto al modello in possesso. 5. Le procedure di esempio sono elencate nel modo seguente, a meno che diversamente specificato.

(1) Ejemplo	(2) Tasti digitali	(3) Quadrante
-------------	--------------------	---------------

- Нажмите на клавишу **[C]** (EL-M700T: **[C]** **[C]**) для оброра всех значений и вычислительных инстукций, оставшихся в калькуляторе. Прежде чем приступить к вычислениям с использованием памяти, нажмите на клавишу **[CM]** (EL-M700T: **[CM]** **[C]**) для оброра памяти. 3. Приведенных здесь примеров упоминаются только необходимые символы. 4. В данном руководстве описано выполнение расчетов с применением различных моделей. Поэтому расположение символов в вашей модели может отличаться от приведенного в данном руководстве. 5. Примеры приведены в следующем формате, если не оговорено иной.

(1) Пример	(2) Нажатия на клавиши	(3) Результат
------------	------------------------	---------------

- Tryk fore først på betjening på **[C]** (EL-M700T: **[C]** **[C]**) for at fjerne eventuelle kvarvandede værdier eller betjeninginstruktioner i räknen. Tryk fore først en minnesbetjening på **[CM]** (EL-M700T: **[CM]** **[C]**) for at rensa minnet. Vid beskrivning av beräkningsexempel anges endast de symboler som krävs för aktuell beskrivning. 4. Den här bruksanvisningen beskriver hur flera modeller används. Därför kan placeringen av symbolerna i bruksanvisningen skilja sig från din modell. 5. Exempel på beräkningar beskrivs enligt följande, såvida inget annat anges.

(1) Exempel	(2) Tangenttryckning	(3) Skärmvisning
-------------	----------------------	------------------

- Ennen kuin alat laskea, tyhjennä näyttöiltä olevat lukumat ja laskuohjeet painamalla **[C]** (EL-M700T: **[C]** **[C]**). Ennen kuin alat käyttää muistitoimintoa, tyhjennä muisti painamalla **[CM]** (EL-M700T: **[CM]** **[C]**). 3. Laskuesimerkeissä mainitaan ainoastaan toimintojen selittämisessä vaadittu symbolit. 4. Az útmutató több példát ismertet a számításokhoz, hogy a példák mindegyikében látható helyzele eltér az Ön modelljétől. 5. A példajelölések a következő módon vannak felsorolva, ha másképp nincs megadva.

(1) Esimerkki	(2) Keskeiset toiminnot	(3) Näyttö
---------------	-------------------------	------------

- Šmázltis előtt nyomja meg a **[C]** (EL-M700T: **[C]** **[C]**) gombot, hogy a számológépben töröljön minden megmaradt értéket és számítási utasítás. 2. Memóriával végzendő számítások előtt a memória törléséhez nyomja meg a **[CM]** (EL-M700T: **[CM]** **[C]**) gombot. 3. Számítási példák kifejezéséhez csak a magyarázatához szükséges elemeket említi meg. 4. Az útmutató több példát mutat be, ezért minden példában látható helyzele eltér az Ön modelljétől. 5. A példajelölések a következő módon vannak felsorolva, ha másképp nincs megadva.

(1) Příklad	(2) Sklopné tlačítka	(3) Kijelzés
-------------	----------------------	--------------

- Stisknutím tlačítka **[C]** (EL-M700T: **[C]** **[C]**) vymažete případný výsledek předchozího výpočtu nebo pokyny na displeji. Před zahájením výpočtu s pamětí vymažete obsah paměti stisknutím tlačítka **[CM]** (EL-M700T: **[CM]** **[C]**). 3. Příklady výpočtů uvádají jen symboly potřebné k vysvětlení. 4. V tomto návodu je popsáno ovládání více modelů. Uvedení umístění symbolů se proto může od vašeho modelu lišit. 5. Příklady postupů jsou uvedeny v tomto formátu, pokud není uvedeno jinak.

(1) Priklad	(2) Stisky tascitak	(3) Obsah displeja
-------------	---------------------	--------------------

- Nacijsni prizyski **[C]** (EL-M700T: **[C]** **[C]**) va celu usunijete pozostajalch wartosci i instrukci obliczen z pamieci kalkuladora. 2. Przed rozpoczeciem pracy z pamieciowych nacijsni prizyski **[CM]** (EL-M700T: **[CM]** **[C]**) va celu wyczyszczenia zawartosci pamieci. 3. Przykady przedstawienia przykladowych obliczen wskazuje tylko symbole niezbedne do wyasnienia. 4. W tym uludzeniu opisano kilka roznych modeli. Rozmieszczenie symbolow na tym modelu kalkuladora moze roznic sie od podanego w instrukcji. 5. Je nie okreslono inaczej, przykladowe procedury przedstawiane sa w ponizszy sposob.

(1) Priklad	(2) Kolejnosc prizyskow	(3) Wyswietlacz
-------------	-------------------------	-----------------

- الحذف أي قيم أو نتائج حسابات موجودة في الشاشة. (EL-M700T) **[C]** اضغط. 2. قبل بدء حسابات الذاكرة، اضغط **[CM]** (EL-M700T) **[C]** لإلغاء محتويات الذاكرة. 3. لتوضيح نماذج الحسابات، تم الاختصار على ذكر الرموز المطلوبة للشرح فقط. 4. مع تشغيل الطرازات المختلفة موضحة في هذا الدليل، والتأكد من تجنب موقع بعض الرموز في هذا الدليل عن الطراز الخاص بك. 5. خطوات الأختة مدرجة بالألأوب التالي مالم يذكر خلاف ذلك.

(1) مثال	(2) عمليات تشغيل الشاشة	(3) العرض على الشاشة
----------	-------------------------	----------------------

- Prima (CM) (EL-M700T: **[CM]** **[C]**) para limpar valores residuais e instruções de cálculo da calculadora. 2. Ao iniciar um cálculo de memória, prima (CM) (EL-M700T: **[CM]** **[C]**) para limpar a memória. 3. Para expressar os exemplos de cálculo, somente os símbolos que são necessário para a explicação são mencionados. 4. Neste manual estão descritas operações para vários modelos. Desta forma, a posição dos símbolos no manual pode ser diferente do seu modelo. 5. Os procedimentos de exemplo são listados da seguinte maneira, salvo quando especificado em contrário.

(1) Exemplo	(2) Operações das teclas	(3) Exibição
-------------	--------------------------	--------------

- ก่อนเริ่มคำนวณค่าใดๆ ให้กดปุ่ม **[C]** (EL-M700T: **[C]** **[C]**) เพื่อล้างค่าและคำแนะนำการคำนวณใดๆ ที่เหลือค้างอยู่ 2. ก่อนเริ่มการคำนวณค่าใดๆ ในหน่วยความจำให้กดปุ่ม **[CM]** (EL-M700T: **[CM]** **[C]**) เพื่อล้างหน่วยความจำ 3. สำหรับตัวอย่างการคำนวณ จะใช้เฉพาะสัญลักษณ์ที่จำเป็นในการอธิบายเท่านั้น 4. คู่มือฉบับนี้อธิบายการทำงานของอุปกรณ์หลายตัว ดังนั้น สำหรับของสัญลักษณ์ต่างๆ ในคู่มือฉบับนี้อาจแตกต่างกันจากอุปกรณ์รุ่นที่คุณใช้ 5. ตัวอย่างขั้นตอนการทำงานใดๆ ที่แสดงในคู่มือนี้ใช้เฉพาะในกรณีที่จำเป็นเท่านั้นหากถูกกระบวนที่อื่นที่ระบุไว้

(1) ตัวอย่าง	(2) วิธีการทำงาน	(3) จอแสดงผล
--------------	------------------	--------------

- Sebelum memulai perhitungan, tekan **[C]** (EL-M700T: **[C]** **[C]**) untuk menghapus nilai sisa dan instruksi perhitungan pada kalkulator. 2. Sebelum memulai perhitungan memori, tekan **[CM]** (EL-M700T: **[CM]** **[C]**) untuk menghapus nilai memori. 3. Untuk menyatakan contoh-contoh perhitungan, hanya simbol-simbol yang diperlukan untuk penjelasan akan disebutkan. 4. Pengoperasian berbagai model dijelaskan pada pedoman ini. Karenanya, letak simbol di pedoman ini bisa berbeda dengan model yang Anda miliki. 5. Contoh prosedur disebutkan dengan cara sebagai berikut kecuali bila dinyatakan lain.

(1) Contoh	(2) Pengoperasian tombol	(3) Tampilan
------------	--------------------------	--------------

- 계산을 시작하기 전에 **[C]** (EL-M700T: **[C]** **[C]**)를 눌러 계산기에 남아있는 모든 값과 계산 지침을 소거합니다. 2. 메모리 계산을 시작하기 전에 **[CM]** (EL-M700T: **[CM]** **[C]**)를 눌러 메모리를 소거합니다. 3. 계산에 표시를 위해 설명에 필요한 기호만 언급합니다. 4. 이 설명서는 여러 종류의 제품에 대해서 설명하고 있습니다. 따라서 이 설명서의 기호 위치는 모델에 따라 다를 수 있습니다. 5. 달리 명시되지 않는 한 절차 예는 다음과 같이 나열됩니다.

(1) 예	(2) 키 작동	(3) 표시
-------	----------	--------

- 按 **[C]** (EL-M700T: **[C]** **[C]**) 清除屏幕上任何剩余值和计算指令。 2. 在开始内存计算之前，按 **[CM]** (EL-M700T: **[CM]** **[C]**) 除内存。 3. 在解释计算的例子时，将只提及及进行解释所需的记号。 4. 本说明书中说明多个机型的操作。因此，本说明书中符号的位置可能与您的机型有所差异。 5. 除特别说明之外，举例的操作过程以如下方式列举。 (1) 举例 (2) 键盘操作 (3) 显示

(1)	(2)	(3)
(- 24 + 2) ÷ 4 = -5.5	[C] [EL-M700T: [C] [C]]	0.
13 × (- 4) ÷ 2 = -26	[13] [×] [4] [2] [÷] [=]	-26.
34 + 57 = 91	[34] [+] [57] [=]	91.
45 + 57 = 102	[45] [+] [57] [=]	102.
38 - 26 = 12	[38] [26] [=]	12.
35 - 26 = 9	[35] [=]	9.
68 × 25 = 1700	[68] [25] [=]	1700.
68 × 40 = 2720	[68] [40] [=]	2720.
35 ÷ 14 = 2.5	[35] [14] [=]	2.5
98 ÷ 14 = 7	[98] [=]	7.
200 × 10% = 20	[200] [10] [=]	20.
(9 ÷ 36) × 100 = 25	[9] [36] [=]	25.
200 + (200 × 10%) = 220	[200] [10] [=]	220.
4 ⁸ = (4) ² = 4096	[4] [×] [4] [=]	4096.
√25 - 9 = 4	[25] [9] [=]	4.
1/8 = 0.125	[8] [=]	0.125

(1)	(2)	(3)
25 × 5 = 125	[25] [5] [=]	125.
→ 84 ÷ 3 = 28	[84] [3] [=]	28.
+ 68 ÷ 17 = 85	[68] [17] [=]	85.
182	[182] [=]	182.
2 + 3 → 2 + 4 = 6	[2] [3] [4] [=] (*EL-M700T: [C])	6.
5 × 2 → 5 ÷ 2 = 2.5	[5] [2] [=]	2.5

(1)	(2)	(3)
98765432 ÷ 0.444 × 555 = 1234.5678 × 10 ⁸	[98765432] [÷] [0.444] [×] [555] [=]	2.2244466 E
555 = 1234.5678 × 10 ⁸	[555] [=]	1234.5678
(EL-124T/125T) 987654320988 - 0.444 × 555 = 1234.56790123 × 10 ⁻¹²	[987654320988] [0.444] [×] [555] [=]	E 2.22444666889
555 = 1234.56790123 × 10 ⁻¹²	[555] [=]	1234.56790123
(EL-144T/145T) 98765432099998 ÷ 0.444 × 555 = 1234.5679012499 × 10 ⁻¹⁴	[98765432099998] [0.444] [×] [555] [=]	E 2.2244466689188
555 = 1234.5679012499 × 10 ⁻¹⁴	[555] [=]	1234.5679012499
(EL-124T/125T/144T/145T) 123456 → 123478	[123456] [78]	123478.

(1)	(2)	(3)
25 × 5 = 125	[25] [5] [=]	125.
→ 84 ÷ 3 = 28	[84] [3] [=]	28.
+ 68 ÷ 17 = 85	[68] [17] [=]	85.
182	[182] [=]	182.
2 + 3 → 2 + 4 = 6	[2] [3] [4] [=] (*EL-M700T: [C])	6.
5 × 2 → 5 ÷ 2 = 2.5	[5] [2] [=]	2.5

(1)	(2)	(3)
98765432 ÷ 0.444 × 555 = 1234.5678 × 10 ⁸	[98765432] [÷] [0.444] [×] [555] [=]	2.2244466 E
555 = 1234.5678 × 10 ⁸	[555] [=]	1234.5678
(EL-124T/125T) 987654320988 - 0.444 × 555 = 1234.56790123 × 10 ⁻¹²	[987654320988] [0.444] [×] [555] [=]	E 2.22444666889
555 = 1234.56790123 × 10 ⁻¹²	[555] [=]	1234.56790123
(EL-144T/145T) 98765432099998 ÷ 0.444 × 555 = 1234.5679012499 × 10 ⁻¹⁴	[98765432099998] [0.444] [×] [555] [=]	E 2.2244466689188
555 = 1234.5679012499 × 10 ⁻¹⁴	[555] [=]	1234.5679012499
(EL-124T/125T/144T/145T) 123456 → 123478	[123456] [78]	123478.

(1)	(2)	(3)
23.5 + 42.3 = 65.8	[23.5] [+] [42.3] [=]	65.8 G
72.4 - 37.32 = 47.08	[72.4] [37.32] [2] [12] [=]	47.08 G
+ 27 - 19 - 21.6 = -13.61	[27] [19] [21.6] [=]	-13.61 G
99.27	[99.27] [=]	99.27 G
123456 → 123478	[123456] [78]	123478.

(1)	(2)	(3)
23.5 + 42.3 = 65.8	[23.5] [+] [42.3] [=]	65.8 G
72.4 - 37.32 = 47.08	[72.4] [37.32] [2] [12] [=]	47.08 G
+ 27 - 19 - 21.6 = -13.61	[27] [19] [21.6] [=]	-13.61 G
99.27	[99.27] [=]	99.27 G
123456 → 123478	[123456] [78]	123478.

(1)	(2)	(3)
23.5 + 42.3 = 65.8	[23.5] [+] [42.3] [=]	65.8 G
72.4 - 37.32 = 47.08	[72.4] [37.32] [2] [12] [=]	47.08 G
+ 27 - 19 - 21.6 = -13.61	[27] [19] [21.6] [=]	-13.61 G
99.27	[99.27] [=]	99.27 G
123456 → 123478	[123456] [78]	123478.

(1)	(2)	(3)
23.5 + 42.3 = 65.8	[23.5] [+] [42.3] [=]	65.8 G
72.4 - 37.32 = 47.08	[72.4] [37.32] [2] [12] [=]	47.08 G
+ 27 - 19 - 21.6 = -13.61	[27] [19] [21.6] [=]	-13.61 G
99.27	[99.27] [=]	99.27 G
123456 → 123478	[123456] [78]	123478.

(1)	(2)	(3)
23.5 + 42.3 = 65.8	[23.5] [+] [42.3] [=]	65.8 G
72.4 - 37.32 = 47.08	[72.4] [37.32] [2] [12] [=]	47.08 G
+ 27 - 19 - 21.6 = -13.61	[27] [19] [21.6] [=]	-13.61 G
99.27	[99.27] [=]	99.27 G
123456 → 123478	[123456] [78]	123478.

HOW TO PERFORM TAX CALCULATIONS / AUSFÜHREN VON STEUERBERECHNUNGEN
COMMENT EFFECTUER UN CALCUL DE TAXE / COMO HACER CALCULOS DE IMPUESTOS
CALCOLO DELLE TASSE / PACZETBY Z UCHEOT HAILOGA
MOMSBERÄKNING / VEROJEN LASKEMINEN
ADOSŽANITÁSOK VÉGZÉSE / PROVÁDĚNÍ DAŇOVÝCH VÝPOČTŮ
JAK WYKONAC OBŁICZENIA PODATKOWE / كيفية إجراء حسابات الضرائب
COMO EXECUTAR CALCULOS DE IMPOSTOS / วิธีการคำนวณภาษี
PETUNJUK MELAKUKAN PERHITUNGAN PAJAK / 세액 계산 수행 방법
如何进行税收计算

- Prior to making this calculation, make sure that the tax rate is set correctly. (The initial tax rate is 0.) A tax rate can be set (or changed) with a number containing up to four digits. (Decimal point is not regarded as a digit.) The set tax rate is retained until it is changed. However, the set tax rate may be changed or lost if the battery runs out. Vor dieser Berechnung stellen Sie sicher, dass der Steuersatz richtig eingestellt ist. (Der anfängliche Steuersatz ist 0.) Ein Steuersatz kann mit einer Zahl von bis zu vier Stellen eingestellt werden. (Der Dezimalpunkt wird nicht als Stelle betrachtet.) Der Steuersatz wird erhalten, bis er geändert wird. Der Steuersatz kann sich aber ändern oder verlorengehen, wenn die Batterie verbraucht ist. Avant de procéder à ce calcul, assurez-vous que la taxe est correctement établie. (La taxe initiale est 0.) Une taxe peut être établie (ou modifiée) avec un nombre comprenant jusqu'à quatre chiffres. (La virgule décimale n'est pas considérée comme un chiffre.) La taxe établie est conservée jusqu'à ce qu'elle soit modifiée. Toutefois, la taxe établie peut être modifiée ou perdue si la pile est épuisée. Asegúrese de que el tipo de impuesto este establecido correctamente antes de hacer este cálculo. (El tipo de impuesto inicial es 0.) Se puede establecer (o cambiar) un tipo de impuesto con un número de hasta cuatro dígitos. (La coma decimal no se considera como un dígito.) El tipo de impuesto se retiene hasta que se cambia. Si se agota, se puede perder o cambiar si la pila se agota demasiado. El primo di effettuare questo calcolo verificare che il tasso percentuale sia quello corretto. (L'aliquota d'imposta iniziale è fissata a 0.) È possibile fissare (o modificare) un'aliquota d'imposta con un numero che contiene un massimo di quattro cifre. (Il punto (virgola) di separazione dei decimali non viene contato come cifra.) L'aliquota d'imposta fissata è conservata in memoria fin a quando non viene modificata. Tuttavia, l'aliquota d'imposta fissata può essere modificata o perduta se la batteria è quasi scarica.

- Прежде чем приступить к вычислениям с учетом налога, обязательно укажите и проверьте ставку налога. (Начальная ставка налога равна 0.) В качестве ставки налога можно задать число, содержащее не более четырех цифр. (Десятичная точка не считается цифрой.) Ставка налога сохраняется до момента, пока не будет изменена или потеряна из-за разряда батареи. Před výpočtem zůžy zkontrolujte správnost nastavené sazby daně. (Počáteční sazba je nastavena na 0.) Sazbu daně lze nastavit (nebo změnit) zadáním max. čtyř číslic. (Desetinné tečky se nepočítají jako číslice.) Sazba daně může být změněna nebo se ztratí, pokud je baterie vybitá. Antes de hacer este cálculo, asegúrese de que el tipo de impuesto sea el correcto. (El tipo de impuesto inicial es 0.) Adicionalmente se podrá establecer (o modificar) un tipo de impuesto con un número que contenga hasta cuatro dígitos. (La coma decimal no se considera como un dígito.) El tipo de impuesto se retiene hasta que se cambia. Si la batería se agota demasiado, el tipo de impuesto puede perderse o cambiarse. Prima di effettuare questo calcolo, verificare che il tasso percentuale sia quello corretto. (L'aliquota d'imposta iniziale è fissata a 0.) È possibile fissare (o modificare) un'aliquota d'imposta con un numero che contiene un massimo di quattro cifre. (Il punto (virgola) di separazione dei decimali non viene contato come cifra.) L'aliquota d'imposta fissata può essere modificata o perduta se la batteria è quasi scarica.

- Прежде чем приступить к вычислениям с учетом налога, обязательно укажите и проверьте ставку налога. (Начальная ставка налога равна 0.) В качестве ставки налога можно задать число, содержащее не более четырех цифр. (Десятичная точка не считается цифрой.) Ставка налога сохраняется до момента, пока не будет изменена или потеряна из-за разряда батареи. Před výpočtem zůžy zkontrolujte správnost nastavené sazby daně. (Počáteční sazba je nastavena na 0.) Sazbu daně lze nastavit (nebo změnit) zadáním max. čtyř číslic. (Desetinné tečky se nepočítají jako číslice.) Sazba daně může být změněna nebo se ztratí, pokud je baterie vybitá. Antes de hacer este cálculo, asegúrese de que el tipo de impuesto sea el correcto. (El tipo de impuesto inicial es 0.) Adicionalmente se podrá establecer (o modificar) un tipo de impuesto con un número que contenga hasta cuatro dígitos. (La coma decimal no se considera como un dígito.) El tipo de impuesto se retiene hasta que se cambia. Si la batería se agota demasiado, el tipo de impuesto puede perderse o cambiarse. Prima di effettuare questo calcolo, verificare che il tasso percentuale sia quello corretto. (L'aliquota d'imposta iniziale è fissata a 0.) È possibile fissare (o modificare) un'aliquota d'imposta con un numero che contiene un massimo di quattro cifre. (Il punto (virgola) di separazione dei decimali non viene contato come cifra.) L'aliquota d'imposta fissata può essere modificata o perduta se la batteria è quasi scarica.

- Kontrollera alltid före beräkningar att korrekt momssats är inställd. (Grundinställt momssats är 0.) Om momssats kan ställas in på (eller ändras till) ett värde bestående av upp till fyra siffror. (en decimalpunkt räknas ej som en siffra.) En momssats bibehålls tills den ändras manuell. Vid urladdning av batteriet kan det dock hända att momssatsen ändras eller raderas. Varmista ennen laskutoimitusta, että veroprosentti on oikein. (Laskimen alkuperäinen veroprosentti on 0.) Veroprosentti voidaan määrittää (tai muuttaa) enintään nelinumeroisiksi luvuksi. (Desimaalipilkua ei lasketa mukaan merkimäärään.) Veroprosentti pysyy kymmen, kun